

DIN ISO 28239

ICS 01.040.59; 59.120.10

Ersatz für
DIN 64078:1974-07**Textilmaschinen –
Öffner und Reiniger für die Stapelfaservorbereitung –
Begriffe und Baugrundsätze (ISO 28239:2008);
Text Deutsch und Englisch**

Textile machinery –
Opener and cleaner for staple fibres preparation –
Vocabulary and principles of construction (ISO 28239:2008);
Text in German and English

Matériel pour l'industrie textile –
Ouvreuse et nettoyeur pour la préparation des fibres discontinues –
Vocabulaire et principes de construction (ISO 28239:2008);
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 9 Seiten

Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Internationale Norm wurde vom ISO/TC 72 „Textile machinery and accessories“, Unterkomitee SC 1 „Spinning preparatory, spinning, twisting and winding machinery and accessories“ erarbeitet. Für Deutschland war der Arbeitsausschuss NA 106-02-05 AA „Spinnereimaschinen“ im Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) an der Bearbeitung beteiligt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Für die in diesem Dokument zitierte Internationale Norm wird im Folgenden auf die entsprechende Deutsche Norm hingewiesen:

ISO 92 siehe DIN ISO 92

Änderungen

Gegenüber DIN 64078:1974-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Norm-Nummer geändert;
- b) der Titel der Norm wurde geändert;
- c) die Bauteile des Öffners wurden auf den neuesten Stand der Technik gebracht;
- d) das Bauteil Reiniger wurde neu aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN 64078: 1955-03, 1974-07

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 92, *Textilmaschinen und Zubehör — Spinnereimaschinen — Seitenbezeichnung (links oder rechts)*

Textilmaschinen — Öffner und Reiniger für die Spinnereivorbereitung — Begriffe und Baugrundsätze

Textile machinery — Opener and cleaner for staple fibres preparation — Vocabulary and principles of construction

Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt die Begriffe und Baugrundsätze für Öffner und Reiniger fest, die in der Textilindustrie in der Spinnereivorbereitung für Baumwolle und andere Stapelfasern verwendet werden.

Scope

This International Standard establishes a vocabulary of terms related to, and the principles of construction of, openers and cleaners used in the textile industry in the preparation for spinning of cotton and other staple fibres.

Begriffe

Terms and definitions

1 Grundbegriffe

1 Basic terms

1.1

Öffner

Maschine mit waagrecht liegender Öffnungswalze zum Öffnen des Fasergutes

1.1

opener

machine with horizontally positioned opening roll, for opening of fibre material

ANMERKUNG Die betroffene Öffnungswalze ist **Öffnungswalze 1** (3.4). Siehe Anhang A für Bauarten.

NOTE The opening roll concerned is **opening roll 1** (3.4). See Annex A for construction variations.

1.2

Reiniger

Maschine mit waagrecht liegenden Öffnungswalzen, zum Öffnen und Reinigen des Fasergutes

1.2

cleaner

machine with horizontally positioned opening rolls, for opening and cleaning of fibre material

ANMERKUNG Die betroffenen Öffnungswalzen sind **Öffnungswalze 1** (3.4), **Öffnungswalze 2** (3.5) und **Öffnungswalze 3** (3.6). Siehe Anhang A für Bauarten.

NOTE The opening rolls concerned are **opening roll 1** (3.4), **opening roll 2** (3.5) and **opening roll 3** (3.6). See Annex A for construction variations.

2 Maschinenseiten, Maßangaben (Siehe Bild 1)

2 Machine sides, dimensions (See Figure 1)

2.1

rechte Seite

R

Maschinenseite, die, gegen den Faserfluss gesehen, rechts liegt

2.1

right side

R

machine side located to the right as seen facing toward the direction of fibre flow

ANMERKUNG Siehe auch ISO 92.

NOTE See also ISO 92.